

# Un nuovo frammento di Erode

Autor(en): **Barigazzi, Adelmo**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica**

Band (Jahr): **12 (1955)**

Heft 2

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-13259>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **Un nuovo frammento di Erode**

Nel piccolo frammento *Oxyrhynchus Papyri* XXII 2326 (uscito alla fine del 1954) il Lobel ha riconosciuto la chiusa di versi scazonti e ha pensato ad Ipponatte. Esso appartiene al *Sogno* di Eroda VIII 67-75. Purtroppo il frammento comincia un verso dopo e finisce un verso prima di due luoghi che sono della massima importanza per la soluzione dei noti problemi di quel componimento. Sotto quest'aspetto dunque nessuna novità. La maggior parte delle congetture è confermata, è guadagnata la fine del v. 78, diversa da quel che si sospettava, ma la cosa più interessante è costituita da due varianti (v. 70 e 75). Ci troviamo di fronte ad una copia dei *Mimambi* di Eroda diversa da quella del famoso papiro conservato nel British Museum sotto il n. 135. Questo è attribuito al 1° sec. d. C., con correzioni corsive del 2° sec.; il nuovo papiro «to the late second century». Il fatto di avere due varianti nel giro di poche parole permette di concludere che il testo di Eroda subì non poche alterazioni; e del resto ciò è naturale per il genere di quei componimenti, molto letti, se non vogliamo dire rappresentati. Il testo, quale noi ora abbiamo, spesso non soddisfa. L'ho notato recentemente in *Athenaeum* 1954, 410. Sarà bene tener presente quello che c'insegna il nuovo papiro. Forse di esso la raccolta londinese degli *Ox. Pap.* possiede altri frammenti, e proprio del *Sogno*. Ce l'auguriamo di cuore.

67. princ.: è integrazione mia; fine: confermata l'integrazione del Crusius; *εξιλκον* pap.: così anche nel vecchio pap. (P<sup>1</sup>), come v. 73 *εχ[i]ν*. 68. princ.: Knox; fine: Crusius. 69. princ.: Crusius; fine confermata l'integrazione del Milne. 70. *κρεω[ν εδαι]ννυτο* P<sup>1</sup> et Kenyon. Poiché le due lettere *αμ* sono sicure e non si può quindi pensare a *ων*, e poiché la lacuna di P<sup>1</sup> non può contenere anche *αμ*, abbiamo in P<sup>2</sup> una variante. Volendo conciliare i due testi, si ha la lezione *κρεω[ν] ἀμ' ἐδαιννυτο*. Ma è lecito pensare che, invece del genitivo partitivo, comparisse l'accusativo. Infatti

finora in Eroda non si trova nessun anapesto inciso (inutilmente il Puccioni si sforza di difendere V 4 *Μένωνος δρώσην* scartando la correzione *λέγεις*), l'anapesto in 5<sup>a</sup> sede s'incontra con nomi propri (II 82 e IV 72). Inoltre è caratteristico il fatto che nelle soluzioni anapestiche (cf. ancora VII 57: 1<sup>a</sup> sede; II 31: 4<sup>a</sup> sede; VI 55: 4<sup>a</sup> sede; in VII 102 leggo *Δαρίκοντς*: cf. Aesch., Pers. 651 *Δαριᾶνα – Δαρεῖον*) compare *i* seguito da vocale (*v* in VII 57). Così in Babrio (v. Crusius, *Babr. Fab. prae. XXXVI*), ciò che fa pensare ad un influsso di sinizesi. Solo in VI 55 (e due volte in Babrio) c'è una liquida (*ρ*), che forse non era chiaramente pronunziata. Al singolare *κρέας ἄμ’ ἐδ* è preferibile decisamente il plurale. A *κρέατ’ ἄμ’ ἐδ*. (Hesych. *κρέατα· κρέα*) ho preferito *κρέα ἄμ’ ἐδ*, considerando lungo l'*a* di *κρέα*. Breve è in Omero e Aristofane, ma certi grammatici lo consideravano lungo: schol. Aristoph. *Pac.* 192 *ὅτι κατὰ συστολὴν ἔλεγον, οὐ μόνον, ὡς φασὶ τινες, ἐν ἐκτάσει τὰ κρέα*. L'esempio del comico Antiph. 20, 1 K. è stato corretto in *κρέας* dal Meineke e Kock, ma in Timocreonte (1, 11) *ψυχρὰ κρέα παρέχων* il plurale è sicuro e l'*a* è lungo. Sarà dunque opportuno ammettere di *κρέα* la scansione *o-*, accanto alla più frequente *oo*, tanto più che la forma ionica era *κρέaa* (Bekker, An. Gr. p. 1001, 27 ss.). Per l'aferesi, cf. III 16.94; IV 38; V 30.81, ecc. Non è da pensare ad un dativo etico (*κρέα μ’ ἐδ*), perché qui è insopportabile, mentre *ἄμα* ci sta bene: a mano a mano che i pastori *ἐδαιτρεύντο* il capro, *ἐδαίνυντο* anche le carni.

71. è confermato il supplemento del Crusius. 72. mia integrazione: dell'*v* si vede ancora in P<sup>1</sup> la parte inferiore dell'asta verticale. Si sottintende il verbo («così io interpreto questo punto»), il che avviene facilmente, perché esso si trovava nella parte introduttiva alla spiegazione del sogno. E'dunque sicuro che alla fine di v. 64 va integrato un verbo come *κρίνω*. 75. *επρηξαορινθεντι* P<sup>1</sup>; P<sup>2</sup> introduce una variante: *ἔ]ριν θέντι* o meglio *ἀ]ρήν θέντι*. La parola *ἀρή* è omerica (M 334, β 59, ecc.), glossata con *βλάβη*; non sconviene affatto ad Eroda, poeta glossematico. Per la frase, cf. Γ 136 *ἔριν μετ’ ἀμφοτέροισιν ἔθηκε*. O 721 *ἡμῖν πήματα πολλὰ θέσαν*. ΙΙ 262 *ξυνὸν δὲ κακὸν πολέεσσι τιθεῖσιν*. Così Aesch., Ch. 847 *ὅλεθρον τιθ.* Soph., El. 581 *πῆμα τιθ.* E in realtà il vecchio recò danno all'autore del sogno (vv. 59ss.), in quanto gli fu messo alla pari, anzi gli procurò rovina, perché stava per essere ucciso (v. 64). Buona è la lezione *ὅριν θέντι* e nessuno mai l'avrebbe sospettata, ma migliore è la nuova lezione *ἀρήν θέντι*, e perché è *lectio difficilior* e perché illumina un particolare che era apparso molto oscuro (v. 64).

Adelmo Barigazzi